



pépinières **européennes** pour jeunes **artistes**



rencontrer l'autre et produire ensemble

Pépinières européennes pour jeunes artistes

BP 13

9/11, rue Paul Leplat

F – 78164 Marly le Roi cedex

www.art4eu.net

sommaire

les Pépinières européennes pour jeunes artistes

le programme map^{XXL}

1. le programme de mobilité : rencontrer l'autre, échanger, produire dans la diversité des expressions
2. partager, communiquer, rendre lisible : le pôle communication
3. croiser les expériences, co-produire, pérenniser : l'Agence européenne des jeunes créateurs

les résidences

l'appel à candidature

la sélection

les modalités d'inscription

- généralités
- organisation
- conditions d'inscription
- modalités d'inscription
- calendrier
- refus d'un dossier
- procédure de sélection
- proclamation des résultats
- responsabilité des dossiers
- contrat de partenariat des artistes
- durée du séjour
- prix à la création
- additifs au règlement / annulation du concours

constitution du dossier et contacts

partenaires

les Pépinières européennes pour jeunes artistes

Depuis près de quinze ans, les Pépinières européennes pour jeunes artistes favorisent et soutiennent la promotion et la mobilité des jeunes artistes sur la scène artistique européenne.

À l'écoute permanente des mouvements artistiques qui se dessinent et des opportunités plurielles qu'offre une Europe riche de promesses culturelles nouvelles, les Pépinières européennes pour jeunes artistes proposent le programme map^{XXL}.

Avec 25 pays partenaires et plus de 70 lieux de création, map^{XXL} témoigne de la volonté des Pépinières européennes pour jeunes artistes de s'ouvrir sur une Europe en mouvement. map^{XXL} se veut également un programme de mobilité qui réponde le plus largement possible aux attentes multiples d'une jeune génération d'artistes particulièrement curieuse de l'autre. S'impliquant avec authenticité dans les contextes humains, sociaux et économiques d'aujourd'hui, ces jeunes créateurs initient de nouvelles pratiques, au croisement des arts visuels et d'autres formes d'expressions. Ces démarches artistiques, qui les transportent vers des ailleurs inattendus, les éloignent, le plus souvent, des territoires habituels de l'art. Cette logique, qui implique le risque, leur permet de découvrir de nouveaux publics, acteurs qu'ils sollicitent pour développer des projets artistiques complexes. Au travers de ces échanges se tisse un réseau de collaborations éclectiques qui favorisent des vocations nouvelles. Elles vont pouvoir, à leur tour, transmettre et faire vivre un projet imaginé pour prendre son autonomie.

En proposant des approches diversifiées et complémentaires, comme *open art programme*, *artshare*, *Okuparté*, *artistes en entreprise* et *European artistic trek*, map^{XXL} souhaite offrir à ces jeunes artistes, un vaste choix d'expériences, propices à la rencontre et aux co-productions, riches de sens dans une Europe qui se renforce.

le programme map^{XXL}

• **map^{XXL}** est un programme de mobilité et de diffusion artistique élargi à l'ensemble des partenaires européens, dans un esprit d'ouverture aux nouvelles pratiques de création. Il permettra à une centaine d'artistes de se produire sur la scène européenne.

• Révélée par le programme map (*mobility in art process*), une jeune génération d'artistes particulièrement prometteuse émerge dans toute l'Europe en s'impliquant avec authenticité dans les contextes humains, sociaux et économiques d'aujourd'hui. La diversité des approches artistiques que ces jeunes créateurs initient, au croisement des arts visuels et d'autres formes d'expressions, comme leur volonté de partager leurs expériences avec des publics éclectiques, nous amènent à proposer un programme de mobilité innovant et largement ouvert sur une Europe qui se renforce.

• Pour ce faire, les Pépinières européennes pour jeunes artistes proposent la mise en place de **map^{XXL}** (*rencontrer l'autre et produire ensemble*). Ce nouveau processus de professionnalisation accompagne les parcours des artistes sur la scène européenne. Il favorise la multiplicité des expériences, le croisement des champs artistiques, l'enrichissement mutuel et l'implication citoyenne de l'artiste dans une Europe en mouvement.

Etabli dans le cadre d'un accord de partenariat, **map^{XXL}** se décline en trois actions. Il vise à élargir le rayonnement de l'organisation à toute l'Europe avec plus de 100 partenaires de 25 pays (Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Canada-Québec, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grande-Bretagne, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lituanie, G.D du Luxembourg, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Serbie et Monténégro, Slovaquie, Slovénie et Suède).

1. les trois actions de map^{XXL}

● **action 1 : rencontrer l'autre, échanger, produire dans la diversité des expressions : le programme de mobilité** - (mai 2005 à février 2008)

Réactif aux attentes des jeunes créateurs en matière de mobilité et d'interactions avec le public, ce programme novateur favorise l'émergence des nouvelles expressions en ouvrant considérablement les champs d'intervention. Il se décline en cinq propositions :

- **Open art programme** : des lieux de création de référence où naissent de nouveaux projets, au croisement des disciplines et dans la rencontre à l'autre ;
- **Artshare** : des projets développés dans des espaces et avec des publics éloignés des circuits habituels de l'art ; le regard de l'artiste sur les réalités sociales ;
- **Okuparte** : de jeunes artistes investissent des boutiques inoccupées et y imaginent des projets en relation avec les publics locaux, recréant alors une dynamique sociale et économique ;
- **Artistes en entreprise** : une expérience artistique et humaine inédite qui place les acteurs de l'entreprise au cœur d'un projet de création ;
- **European artistic trek** (Parcours européen de la jeune création) : des propositions qui naissent d'un parcours au travers de l'Europe, à la rencontre de la diversité culturelle.

● **action 2 : partager, communiquer, rendre lisible : le pôle communication** - (juin 2005 à avril 2008)

Afin de rendre lisible les nouvelles démarches et les productions des jeunes créateurs européens auprès d'un large public, plusieurs temps forts sont mis en œuvre, dont notamment :

- **le forum européen de la jeune création** ;
- **arte y cohesión social en Europa - art et cohésion sociale en Europe** ;
- **umění a nová média - art vidéo et nouveaux médias** ;
- **park in progress** ;
- **les nuits européennes de la jeune vidéo.**

Véritables plate-formes d'échanges, ils sont le point de départ de nouvelles co-productions.

D'autre part, la communication et la diffusion sont amplifiées grâce :

- au développement de nouveaux partenariats médias ;
- à de nouveaux supports (base de données interactive, pôle édition).

● **action 3 : croiser les expériences, co-produire, pérenniser : l'Agence européenne des jeunes créateurs** - (mai 2005 à avril 2008)

L'élargissement du programme à 25 pays appelle un renforcement des missions de l'Agence européenne des jeunes créateurs qui sont déployées autour de deux axes :

- **la professionnalisation des jeunes artistes** sur la scène artistique européenne avec un programme d'incitation à la co-production et la mise en œuvre d'outils de formation ;
- **l'actualisation des méthodes de travail des acteurs culturels** en matière de mobilité d'artistes et l'accompagnement professionnel et financier de nouveaux partenaires.

1. le programme de mobilité : rencontrer l'autre, échanger, produire dans la diversité des expressions

Afin de répondre avec pertinence aux différents mouvements que dessine une jeune génération d'artistes, curieuse et généreuse d'expériences, ce programme de mobilité se veut un outil de professionnalisation. Il propose un large éventail de concepts de résidence renouvelés où s'esquissent, au sein d'un même lieu ou entre résidences voisines, des co-productions entre artistes. Ces propositions complémentaires, toutes fédérées par une même idée – rencontrer l'autre et produire ensemble – sont mises en œuvre par le réseau des coordinateurs nationaux et des partenaires associés qui incitent les acteurs à l'échange.

Choisies pour leur adhésion au concept, les structures partenaires proposent une ouverture sur des contextes locaux, sociaux et économiques hétérogènes qui représentent autant d'opportunités à saisir pour construire des projets pluriels et rencontrer de nouveaux publics.

Les réalisations que développent les jeunes créateurs donnent notamment lieu à des expositions, des performances, des spectacles et des publications... Les œuvres qui s'y prêtent sont également diffusées sur le site Internet www.art4eu.net ainsi que sur les sites partenaires par le biais du portail Internet.

- **Open art programme** s'adresse à de jeunes artistes européens qui prennent le risque d'explorer de nouvelles formes d'expression en s'associant à d'autres créateurs issus d'horizons artistiques différents. En croisant leurs expériences, ils impliquent des publics diversifiés dans leur projet artistique.

Lieux d'expérience et de référence, les structures partenaires accueillent par exemple un vidéaste, un chorégraphe et un musicien en même temps, leur permettant ainsi d'initier des projets de collaboration ouverts.

- **Artshare** est une proposition qui investit le champ des contextes sociaux et humains. Abandonnant les lieux habituels de la création, les artistes interviennent dans des ailleurs inattendus pour aller à la rencontre de nouveaux publics, au sein même de leur cadre de vie : banlieues déshéritées, campagnes isolées, zones urbaines socialement sinistrées... Immérgés dans ces espaces, ils dessinent les figures possibles d'une nouvelle forme d'engagement artistique et y impulsent des réseaux de relations qui garantissent la pérennité de leurs actions après leur départ.

- **Okuparte** invite, en collaboration avec une ville, de jeunes artistes à investir des boutiques ou des ateliers inoccupés dans des zones urbaines délaissées. Au travers d'une nouvelle forme de « commerce », la boutique se mue en lieu de passage et d'échange. Le lien entre les habitants du voisinage se restaure dans la construction d'un projet artistique original et inattendu. Il peut s'agir, par exemple, d'un café qui renaît et devient le centre d'un projet qui vise à redécouvrir certains lieux oubliés de la ville.

- **Artistes en entreprise** est une proposition expérimentale qui déplace le lieu de la résidence d'artiste au cœur des systèmes économiques du monde d'aujourd'hui. L'entreprise n'est plus ici une résidence ordinaire où pourrait s'imaginer une œuvre hors du temps. Elle est, au contraire, un champ d'expérimentation et de découverte où se jouent les rapports singuliers entre utopies privées, nécessités collectives et réalités économiques. Au cœur de ces enjeux, l'artiste pose son regard, avec créativité et pertinence, pour faire naître un projet qui se nourrit de la complexité et des problématiques des rapports humains.

Une importante entreprise européenne se prêterait à cette expérience dans plusieurs de ses filiales avec des collectifs d'artistes composés de chorégraphes, de vidéastes, de musiciens et de designers impliqués dans la relation à l'autre.

- **European artistic trek** (Parcours européen de la jeune création) a été expérimenté en 2004 et répond à une demande croissante des jeunes artistes : interroger les identités européennes et construire leurs projets dans la mobilité. Plusieurs collectifs d'artistes développent une proposition dans le cadre d'une itinérance au travers de plusieurs pays partenaires, à la rencontre de publics divers.

2. partager, communiquer, rendre lisible : le pôle communication

Différentes manifestations devraient être organisées afin de rendre ces démarches lisibles :

- forum européen de la jeune création, Luxembourg - septembre 2007
- arte y cohesión social en Europa - art et cohésion sociale en Europe, Huesca - avril 2006
- umění a nová média - art et nouveaux médias, Prague - avril 2007
- park in progress, Marly le Roi - juin 2006
- nuit européenne de la jeune vidéo, Biarritz - janvier 2006, janvier 2007 et janvier 2008

Les artistes seront informés des modalités de participation à ces manifestations au cours du programme.

Moment privilégié de map^{XXL}, le Forum clôturera le programme de mobilité en réunissant l'ensemble des artistes et des acteurs du projet.

Organisé à Luxembourg, capitale européenne de la Culture 2007, il convie un large public à partager l'aventure féconde et plurielle d'une nouvelle génération de créateurs. Un temps fort où s'imaginent librement les projets qui croisent les différents champs de la création, s'esquissent des collaborations, et se construisent, dans la découverte de l'autre, de nouvelles relations avec le public. Il réunit l'ensemble des acteurs du projet.

3. croiser les expériences, co-produire, pérenniser : l'Agence européenne des jeunes créateurs

Un certain nombre de propositions (séminaires de formation, manifestations, projets de coproduction...) seront soutenus par l'Agence européenne des jeunes créateurs. Les modalités de participation seront diffusées au cours du déroulement du programme, à l'occasion des différentes manifestations et sur le site Internet des Pépinières.



les résidences

Pays	Partenaires institutionnels	Structure*	Contact	Projet	Nombre d'artistes	durée et dates de la résidence
Allemagne		Schlesische 27 Jugend Kunst Kultur International	ch.fritsch@schlesische27.de www.schlesische27.de	<i>artshare</i> Peinture, sculpture, théâtre, écriture, musique et vidéo	1 artiste	3 mois de mars à mai 2006
Angleterre	Arts Council England	Aldeburgh Productions	www.aldeburgh.co.uk	<i>open art programme</i> Musique	1 artiste	3 mois de juillet à septembre 2005 ou août à octobre 2005
Angleterre	Arts Council England	Camden Arts Centre Delfina studios	info@camdenartscentre.org www.camdenartscentre.org admin@delfina.org.uk www.delfina.org.uk	<i>open art programme</i> Arts visuels	1 artiste	3 mois du 1 ^{er} juillet au 30 septembre 2005
Autriche	BKA Kunst Stadt Graz-Amt für Stadtentwicklung Land Steiermark-Kultur	Ars Electronica Center	info@aec.at www.aec.at	<i>open art programme</i> Multimédia	1 artiste	6 mois d'avril à septembre 2006
Autriche	BKA Kunst Stadt Graz-Amt für Stadtentwicklung Land Steiermark-Kultur	Haus der Architektur	pepiniere@adm.at www.graz.at	<i>open art programme</i> Architecture	3 artistes	3 mois à partir de juillet 2005***
Belgique	Communauté française de Belgique Ministère de la Culture	Ecole Supérieure des Arts Plastiques et Visuels de Mons	esapv.mons@esapv.be www.esapv.be	<i>open art programme</i> Arts visuels	2 artistes	6 mois du 2 janvier au 30 juin 2006
Belgique	Communauté flamande de Belgique Ministère de la communauté flamande de Belgique, Administration de la Culture, Division BKM Arts Visuels et Musées	Centre Frans Masereel	fransmasereelcentrum@vlaan.deren.be www.fransmasereelcentrum.be	<i>open art programme</i> Arts visuels	1 artiste	3 mois entre avril et novembre 2006
Bulgarie		InterSpace Media Art Center	home@i-space.org www.i-space.org	<i>artshare</i> Nouveaux média	1 artiste	3 mois mai, juin, juillet 2006
Bulgarie		The Red House	dgavrilova@redhouse-sofia.org www.redhouse-sofia.org	<i>artshare</i> Arts vivants, Arts visuels	1 artistes	3 mois entre juillet 2005 et décembre 2006
Ecosse		Scottish Sculpture Workshop	office@ssw.org.uk	<i>artshare</i> Arts visuels	1 artiste	3 mois du 1 ^{er} septembre au 31 novembre 2006
Espagne	Service culturel, Ville de Huesca	Festival Okuparte Service culturel, Ville de Huesca	jbrun@aragob.es www.huescacultura.com	<i>Okuparte</i> Pluridisciplinaire	6 artistes par an	2 mois - avril et mai 2006 - avril et mai 2007
Espagne	Service culturel, Ville de Huesca	Ville de Huesca	jbrun@aragob.es www.huescacultura.com	<i>artshare</i> Pluridisciplinaire	2 artistes par an	4 mois - de septembre à décembre 2005 - de septembre à décembre 2006
Estonie		E-Media Centre	emedi@artun.ee http://e-media.artun.ee	<i>artshare</i> Art électronique, arts vidéo, art Internet, interactivité, multimédia, installation interactive	1 artiste	2 mois de mars à avril 2006
Finlande	The Arts Council of Finland	The Jyväskylä Centre for Printmaking	jukka.partanen@jkl.fi www.jkl.fi/kulttuuri/taidemus eo/grafiikkakeskus	<i>open art programme</i> Gravure	1 artiste	6 mois de mai à octobre 2006
Finlande	The Arts Council of Finland	The Theatre Academy of Finland - Dance Department	raija.vuorio@teak.fi www.teak.fi	<i>open art programme</i> Chorégraphie	1 artiste	5 mois du 1 ^{er} octobre 2005 au 28 février 2006
Finlande	The Arts Council of Finland	Raumars Artists in Residence Programme	producer@raumars.org http://www.raumars.org	<i>artshare</i> Arts visuels, design, architecture, danse, musique et littérature / Art et communauté, art et environnement	1 ou 2 artistes (bourse partagée)	3 mois de novembre 2005 à janvier 2006
France		Centre Méditerranéen de la Photographie	info@cmp-corsica.com www.cmp-corsica.com	<i>artshare</i> Photographie	1 artiste	2 mois du 1 ^{er} décembre 2005 au 31 janvier 2006
France	Ville de Paris	Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs Cité Internationale des Arts	info@ensad.fr www.ensad.fr www.citedesartsparis.net	<i>open art programme</i> Interactivité et nouveaux médiats	1 artiste	3 mois de janvier à mars 2006



France		Le Plessis, théâtres	plessis-theatres@wanadoo.fr http://monsie.wanadoo.fr/compagniecanolopez	<i>open art programme</i> Théâtre	1 artiste par an	2 mois - novembre et décembre 2005 - novembre et décembre 2006
France	Ville de Chalon sur Saône DRAC Bourgogne Société des amis du musée Nicéphore NIEPCE	Musée Nicéphore Niépce	contact@museeniepce.com www.museeniepce.com	<i>open art programme</i> Photographie	1 artiste	3 mois de septembre à novembre 2005
France	DRAC Alsace - relations internationales	Pôle Sud	infos@pole-sud.fr www.pole-sud.fr	<i>artshare</i> Chorégraphie et arts visuels	1 artiste	6 mois du 1 ^{er} octobre 2006 au 31 avril 2007 (arrêt en décembre)
France		Centre des Arts du Cirque	infos@arts-du-cirque.com www.arts-du-cirque.com	<i>open art programme</i> Cirque et arts visuels	2 artistes	3 mois entre le 1 ^{er} septembre 2005 et 1 ^{er} mai 2006
France	Ville de Saint-Étienne	Ecole régionale des Beaux- Arts	rel-int-press@artschool-st-etienne.com www.artschool-st-etienne.com	<i>open art programme</i> Design	1 artiste	3 mois d'octobre à décembre 2005
France		Danse à Lille Centre de Développement Chorégraphique	danse.a.lille@wanadoo.fr	<i>open art programme</i> Danse, vidéo, arts visuels	3 artistes	3 mois printemps 2006 ***
France	Ville de Paris	La Villette Cité Internationale des Arts	www.lavillette.com www.citedesartsparis.net	<i>open art programme</i> Arts vivants, arts visuels, pluridisciplinaire	1 artiste ou +	Entre mai et octobre 2006***
Grèce	Ministère de la Culture hellénique Département des Relations internationales	Fournos	fournos_culture@yahoo.co.uk www.fournos-culture.gr	<i>open art programme</i> Nouveaux médias	2 artistes	3 mois de février 2006 à avril 2006
Hongrie		Studio of Young Artists Association	studio@c3.hu http://studio.c3.hu	<i>artshare</i> Peinture, sculpture, vidéo, photographie	1 artiste	2 mois janvier et février 2006
Hongrie		Workshop Foundation, Trafo - House of Contemporary Art	trafo@trafo.hu www.trafo.hu	<i>open art programme</i> Danse contemporaine	1 artiste	3 mois de septembre à novembre 2005
Irlande	Arts Council of Ireland	The National Sculpture Factory	info@nationalsculpturefactory.com http://www.nationalsculpturefactory.com	<i>open art programme</i> Arts visuels	3 artistes	4 mois de février à mai 2006
Italie	Comuna di Torino, Divisione Servizi Culturali, Ufficio Creativà a Innovazione	Cittadellarte - Fondazione Pistoletto	fondazionepistoletto@cittadellarte.it www.cittadellarte.it	<i>open art programme</i> Arts visuels, architecture, design, musique, performance, théâtre, vidéo	1 artiste ou +	4 mois du 1 ^{er} juillet au 31 octobre 2005 (bourse pour 3 mois et 1 artiste)
Italie	Comune di Milano, Settore Sport e Giovani, Servizio Giovani - Ufficio Promozione Culturale	Domus Academy	info@domusacademy.it www.domusacademy.it	<i>open art programme</i> Design	1 artiste	3 mois de janvier à mars 2006
Lituanie		Contemporary Art Centre Vilnius	info@cac.lt www.cac.lt	<i>open art programme</i> Arts visuels	1 artiste	3 mois de mars à juin 2006
Luxembourg		Abbaye de Neumûster, Centre Culturel de Rencontre	contact@ccrn.lu www.ccrn.lu	<i>open art programme</i> Vidéo	2 artistes	2 mois du 10 septembre au 10 novembre 2006
Luxembourg	Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche du Grand- Duché de Luxembourg Commune de Dudelange	Centre National de l'Audiovisuel	photo@cna.etat.lu	<i>open art programme</i> Photographie	2 artistes	2 mois du 15 août au 15 octobre 2005
Pays-Bas	The Netherlands Foundation for Fine Arts, Design and Architecture the Department of Cultural Affairs of the Municipality of Enschede The Dutch Ministry of Culture	AKI VilladeBank in Enschede	p.muller@home.nl http://www.a1internet.nl/scholen/aki/	<i>open art programme</i> Nouveaux médias	1 artiste	6 mois du 1 ^{er} octobre au 1 ^{er} avril 2006
Pays-Bas	The Netherlands Foundation for Fine Arts, Design and Architecture The City of Maastricht The Province of Limburg The Dutch Ministry of Culture	The Academie Beeldende Kunst Maastricht University of Maastricht	pepiniere@hszuyd.nl www.hszuyd.nl www.HISTORY.unimaas.nl	<i>open art programme</i> Arts et science	1 artiste	5 mois (en deux temps) du 1 ^{er} septembre au 19 décembre 2005 et du 16 janvier au 13 mars 2006



Pays-Bas	The Netherlands Foundation for Fine Arts, Design and Architecture	European Ceramic Workcentre	info@ekwc.nl www.ekwc.nl	<i>open art programme</i> Arts visuels, design et architecture	1 artiste	3 mois du 21 novembre 2005 au 24 février 2006
Pologne		Centre for Contemporary Art Ujazdowski Castle	ika@csw.art.pl www.csw.art.pl/a-l-r	<i>artshare</i> Arts visuels	1 artiste	3 mois de janvier à mars 2006
Pologne		Fundacja Galeria na Prowincji	galeria@galeria.pl www.galeria.pl	<i>artshare</i> Arts visuels, Arts vivants, pluridisciplinaire	1 artiste	3 mois de juillet à septembre 2006
Portugal		Lugar Comum Hot jazz club du Portugal	lugarcomum@lugarcomum.com www.lugarcomum.com hcp@isa.utl.pt www.isa.utl.pt/HCP/HCPHome.html	<i>open art programme</i> Musique	1 artiste	3 mois de septembre à novembre 2005
Portugal		Lugar Comum Forum Dança	lugarcomum@lugarcomum.com www.lugarcomum.com forumdanca@forumdanca.pt www.forumdanca.org	<i>open art programme</i> Chorégraphie	1 artiste	3 mois de mai à juin 2006
Québec - Canada	Conseil des arts et des lettres du Québec	Est-Nord-Est	estne@globetrotter.net www.estnordest.org	<i>open art programme</i> Sculpture	2 artistes	3 mois du 4 juillet au 11 novembre 2005
Québec - Canada	Conseil des arts et des lettres du Québec	LADMMI	info@ladmmi.qc.ca www.ladmmi.com	<i>open art programme</i> Chorégraphie	1 artiste	3 mois entre août et décembre 2006***
Québec - Canada	Conseil des arts et des lettres du Québec	Méduse	meduse@meduse.org www.meduse.org	<i>open art programme</i> Arts visuels, pluridisciplinaire	1 artiste	3 mois du 1 ^{er} avril au 30 juin 2006
Québec - Canada	Conseil des arts et des lettres du Québec	PRIM	prim@cam.org http://www.cam.org/~prim	<i>open art programme</i> Nouveaux médias	1 artiste	4 mois de septembre à décembre 2006
Québec - Canada	Conseil des arts et des lettres du Québec	TOHU, la Cité des arts du cirque et l'Ecole nationale de cirque	info@tohu.ca www.tohu.ca	<i>open art programme</i> Cirque	1 artiste	4 mois de juin à septembre 2006
République tchèque	Ministère de la culture Ville de Prague	CIANT	info3@ciant.cz www.ciant.cz	<i>open art programme</i> Nouveaux médias, art vidéo, pluridisciplinaire	1 artiste par an	6 mois - de janvier 2006 à juin 2006 - de décembre 2006 à mai 2007
République tchèque	Ministère de la culture Ville de Prague	Akropolis Palac	info@palacakropolis.cz www.palacakropolis.cz	<i>open art programme</i> Vidéo VJ, DJ et musique	1 artiste par an	6 mois - de décembre 2005 à mai 2006 - de janvier à juin 2007
République tchèque	Ministère de la culture Ville de Prague Tanec Praha	Théâtre PONEC	office@tanecpraha.cz www.tanecpraha.cz	<i>open art programme</i> Chorégraphie, danse	1 artiste	3 mois de janvier à mars 2007
République tchèque	Ministère de la culture Ville de Cesky Krumlov	Egon Schiele Arts Centre	office@schieleartcentrum.cz www.schieleartcentrum.cz	<i>open art programme</i> Arts visuels, poésie, écriture	1 artiste	3 mois de mars à mai 2006
Roumanie	Bucharest Municipality	ARCUB	arcub@arcub.ro www.arcub.ro	<i>open art programme</i> Photographie	1 artiste	2 mois du 5 septembre au 31 octobre 2005
Roumanie	Ministry of Culture & Religious Affairs	Sibiu International Theatre Festival / Foundation « Democratie prin cultura »	info@sibfest.ro www.sibfest.ro	<i>open art programme</i> Arts vivants, pluridisciplinaire	2 artistes (même artistes pour les 2 années)	2 mois d'avril à mai 2006 d'avril à mai 2007
Roumanie	Ministry of Culture & Religious Affairs	The Ipotesti Memorial	mem@petar.ro	<i>open art programme</i> Photographie et poésie	1 artiste	2 mois du 1 ^{er} juillet au 31 août 2005
Serbie et Monténégro		REX Cultural centre	katarina@b92.net http://www.rex.b92.net	<i>artshare</i> Pluridisciplinaire, nouveaux médias, projet incluant la communauté locale et ayant des ambitions sociales	1 artiste	3 mois entre septembre et décembre 2005 ***
Slovaquie	Ministère de la Culture de la République de Slovaquie	Truc Spherique	truc@truc.sk www.stanica.sk	<i>artshare</i> Arts visuels, arts audiovisuels, théâtre ou musique	1 or 2 artistes (bourse partagée)	3 mois de mars à mai 2006
Slovénie		Kud	KUD@KUD-FP.SI http://www.kud-fp.si/	<i>artshare</i> Nouveaux médias combinés avec les arts vivants ou visuels	1 artiste	3 mois de juillet à septembre 2006

Slovénie	Ministère de la Culture de la République de Slovénie Ville de Ljubljana	En-Knap	jana.wilcoxen@en-knap.com www.en-knap.com	<i>open art programme</i> Chorégraphie, disciplines liées à la production de la danse	1 or 2 artistes (bourse partagée)	3 mois de mars à mai 2006***
Slovénie	Conseil municipal de Celje	Center for Contemporary Art Celje	likovni.salon@siol.net	<i>artshare</i> Nouveaux médias, pluridisciplinaire, projets croisant les disciplines	1 artiste	3 mois d'avril à juin 2006
Suède		Cirkus Cirkör	ida@cirkor.se www.cirkor.se	<i>open art programme</i> Cirque et sports de neige	2 artistes	2-3 mois de janvier à mars
Suède	The Arts and Cultural Affairs Committee of the City of Göteborg	Konstepidemin	maria.lundberg@konstepidem.in.com www.konstepidemin.com	<i>open art programme</i> Mode, design, arts et artisanat contemporain	2 artistes	3 mois de septembre à novembre 2005

* liste communiquée sous réserve de modifications (cf. chapitre « appel à candidature », page 11)

*** à déterminer en fonction du projet de l'artiste

l'appel à candidature

L'appel à candidature pour le programme de mobilité de map^{XXL} (action 1) est ouvert du **3 janvier au 12 mars 2005**.

Il concerne les résidences proposées dans le cadre d'*open art programme*, *Artshare* et *Okuparté*.

Dans le cas où certaines résidences proposées dans cet appel à candidature ne pourraient avoir lieu pour des raisons indépendantes de la volonté des Pépinières et quelles qu'en soient les causes, la responsabilité des Pépinières ne pourra pas être engagée. Cependant, les candidats qui auront été présélectionnés pour ces structures pourront se voir proposer, en fonction des places disponibles, l'examen de leur dossier pour une autre résidence. Leur candidature pour cette nouvelle résidence sera de nouveau soumise au processus de pré-sélection et sélection.

Pour les projets *artistes en entreprise* et *European artistic trek*, des appels à candidature spécifiques seront mis en place, à la suite des résidences, pour les artistes lauréats.

la sélection

Afin de garantir un niveau de qualité artistique et une heureuse adéquation entre la démarche de l'artiste accueilli et celle du lieu de création partenaire, le processus de sélection se déroule en 2 étapes.

Les structures d'accueil établissent d'abord une présélection rigoureuse des dossiers.

Ensuite, un jury international, composé de personnalités du monde de l'art et de professionnels, choisit les lauréats parmi cette sélection.

Les critères de sélection retenus par les différentes instances d'évaluation des candidatures seront :

- la qualité du parcours de l'artiste candidat ;
- la cohérence de son projet avec celui de la structure ;
- le caractère novateur de sa démarche ;
- l'adéquation de sa démarche avec les objectifs de map^{XXL}: processus qui imaginent un dialogue avec d'autres champs d'expression et explorent la relation à l'autre.

les modalités d'inscription

• généralités

Les Pépinières européennes pour jeunes artistes, dont les bureaux sont situés 9-11 rue Paul Leplat F-78164 Marly le Roi, en relation avec leurs partenaires organisent un appel à candidature pour le programme de mobilité map^{XXL}.

• organisation

L'organisation est représentée, en Europe et en Amérique du Nord, par un coordinateur dans chaque pays du programme. Il est notamment chargé de rechercher les fonds nécessaires localement ainsi que les structures partenaires, de diffuser l'information et les dossiers de candidature, de collecter les dossiers des artistes de leur pays et d'organiser des jurys de présélection.

La liste complète des coordinateurs nationaux se trouve en fin de dossier.

Certains pays, nouveaux partenaires de l'organisation (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lituanie, Serbie et Monténégro, Slovénie), sont représentés auprès des Pépinières par des correspondants et non des coordinateurs nationaux. Exceptionnellement, ce ne sont pas ces correspondants qui gèrent les dossiers et coordonnent les résidences pour ces pays mais la délégation générale.

• conditions d'inscription

Le concours "Pépinières européennes pour jeunes artistes" est ouvert à tout artiste âgé de **20 à 35 ans** (né après le 13 mars 1969), originaire ou travaillant régulièrement dans un des 25 pays partenaires du programme.

Le candidat ne peut postuler que pour une et une seule résidence, obligatoirement située hors de son pays d'origine et hors du pays où il travaille.

Un lauréat d'une édition précédente du programme – anciennement map ou "artistes en résidence" – ne peut en aucun cas se présenter à ce concours. L'association se réserve le droit de régler tout cas litigieux.

• modalités d'inscription

L'inscription se fait uniquement par envoi du dossier de candidature dûment rempli, accompagné des pièces exigées à l'adresse :

- du coordinateur national du pays où le candidat travaille ou dont il est originaire
- de la délégation générale pour les artistes originaires ou travaillant en Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lituanie, Serbie et Monténégro et Slovénie.

Attention : pour certains pays des frais de dossiers sont demandés. Ils doivent obligatoirement accompagner le dossier de candidature. Quel que soit le résultat de la procédure de sélection, cette somme ne sera pas remboursée. Elle doit être versée de la manière suivante :

France : 10 euros par chèque bancaire à l'ordre de "Pépinières européennes pour jeunes artistes"

Irlande : 5 euros en cash ou par chèque à l'ordre de "Crawford Municipal Art Gallery"

Pays-Bas : 10 euros en cash ou par virement (contacter Ragna Slingerland, +31 20 6127400, info@transartists.nl)

Portugal : 10 euros par chèque bancaire à l'ordre de "Clube Artes e Ideias"

Roumanie : 15 euros, payables à UNITER sur place

• calendrier

Le dossier de candidature pourra être téléchargé à partir du 3 janvier 2005 sur le site Internet des Pépinières européennes pour jeunes artistes (www.art4eu.net) ou sera disponible auprès du coordinateur national. La date limite de dépôt est fixée au 12 mars 2005 à minuit, le cachet de la poste faisant foi. Les présélections se dérouleront dans chaque pays partenaire en avril 2005. Le jury international se tiendra mi-mai 2005. Pour les dates d'entrée en résidence se reporter aux fiches techniques.

• refus d'un dossier

Tout dossier non conforme aux conditions d'inscription, incomplet, ou dont les pièces jointes ne respectent pas les spécifications indiquées dans la rubrique "constitution du dossier", ne pourra être pris en compte.

• procédure de sélection

La sélection se déroule en deux phases :

1ère phase : présélection réalisée par les structures pour lesquelles postulent les artistes.

2ème phase : sélection par un jury international indépendant composé de professionnels.

Les comités de présélection et le jury international sont souverains et leurs décisions sans appel.

• proclamation des résultats

La proclamation des lauréats aura lieu à l'issue de la réunion du jury international.

Le candidat sélectionné par le jury international sera averti individuellement du résultat par courrier dans les jours qui suivent la tenue du jury.

• responsabilité des dossiers

Les Pépinières européennes pour jeunes artistes et les coordinateurs nationaux ne pourront en aucun cas être tenus pour responsables en cas de perte ou dommages causés aux dossiers et aux différents éléments les accompagnant.

Le candidat a toute latitude pour contracter une assurance visant à garantir son dossier contre les risques éventuels de perte ou de dégradation.

- **contrat de partenariat des artistes**

Un contrat de partenariat entre le lauréat du programme et les organisateurs (Pépinières européennes pour jeunes artistes, structure artistique d'accueil, partenaires locaux, coordinateur national) sera établi pour chaque résidence. Le lauréat autorise les organisateurs à publier et à utiliser son nom à toutes fins promotionnelles et renonce à la perception de tout droit et indemnité à ce titre. Le lauréat s'engage à mentionner "Pépinières européennes pour jeunes artistes" et tous les partenaires locaux de la résidence dans le cadre de la promotion de son travail réalisé à l'occasion du programme map^{XXL}.

- **durée du séjour**

La durée du séjour en résidence est comprise entre 2 et 9 mois (cf. fiches techniques).

- **prix à la création**

Un prix à la création est attribué à chaque lauréat. Son montant est variable suivant les résidences, il est indiqué en euros (se reporter aux fiches techniques). Les montants sont susceptibles de varier en fonction des taux de change pour les pays en dehors de la zone euro.

- **additifs au règlement / annulation du concours**

Durant le concours, des additifs pourront être ajoutés au présent règlement, dont ils feront partie intégrante. L'association "Pépinières européennes pour jeunes artistes" et les institutions partenaires se réservent le droit d'écourter, de proroger, de modifier, de reporter ou d'annuler le présent concours quel qu'en soit le motif. Leur responsabilité ne saurait être engagée de ce fait.

constitution du dossier et contacts

Compte tenu du nombre de candidats et afin de faciliter l'évaluation pour les jurys, les documents suivants seront étudiés en priorité :

éléments obligatoires et communs à tous les candidats :

- fiche d'inscription complétée en français ou /et en anglais
La description de la démarche artistique et du projet peuvent être présentées directement sur la fiche d'inscription ou sur papier A4 (21 x 29,7 cm). Les textes doivent être dactylographiés ou écrits en lettres capitales.
- curriculum vitae détaillé en français ou /et en anglais, cursus scolaire et travaux réalisés (maximum 3 pages A4).

éléments fonctions de votre champ d'expression :

- 8 à 12 images (tirage papier, photographies, diapositives, dessins, plans, etc.)
- DVD, vidéo VHS (PAL/SECAM/NTSC), maximum 6 min
- CD audio, cassettes, 3-6 min
- publications, catalogues, partitions (2 maximum)
- adresse(s) de sites Internet (3 maximum)

En outre vous pouvez également joindre, dans un dossier séparé, des documents complémentaires susceptibles, le cas échéant, d'éclairer le choix du jury international.

Les pièces constituant le dossier ne doivent **en aucun cas** dépasser le format A4.

Les candidats doivent inscrire leurs nom et prénom sur chacune des pièces du dossier (photographies, dessins, cassettes, diapositives...) ainsi que le numéro correspondant à la liste de la page 4 de la fiche d'inscription.

Le dossier complet devra être renvoyé rédigé en français ou/ et en anglais à l'adresse

- du coordinateur national du pays où travaille ou dont est originaire le candidat
- de la délégation générale pour les artistes originaires de Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lituanie, Serbie et Monténégro, Slovénie

avant le 12 mars 2005, le cachet de la poste faisant foi.

ALLEMAGNE

Madame Christel HARTMANN-
FRITSCH
Schlesische 27
Jugend Kunst Kultur
International
Schlesische Strasse 27
10997 BERLIN
+49 30 617 767 32
+49 175 172 94 35
ch.fritsch@schlesische27.de
www.schlesische27.de

AUTRICHE

Madame Sabine REISNER
Verein Pépinières Österreich
c/o Haus der Architektur
Engelgasse 3-5
8020 GRAZ
+43 664 32 69 323
+43 316 323 500 75
pepiniere@adm.at

ANGLETERRE

Miss Natasha MESSENGER
Madam Andree COOKE
Arts Council England
14 Great Peter Street
LONDRES SW1P 3NQ
natasha.messenger@artscouncil.org.uk
www.artscouncil.org.uk

BELGIQUE

(communauté française)

Monsieur Xavier ROLAND
Monsieur Pierre URBAIN
Ville de Mons
Hôtel de Ville
106 rue de Nimy
7000 MONS
+ 32 65 40 52 98
+ 32 65 40 53 29
xavier.roland@ville.mons.be
www.mons.be

BELGIQUE

(communauté flamande)

Monsieur Chris DEHONDT
Ministerie van de Vlaamse
Gemeenschap
Afdeling Beeldende Kunst en Musea
Parochiaansstraat 15
1000 BRUXELLES
+32 2 553 69 21
+32 2 553 68 43
chris.dehondt@wvc.vlaanderen.be
www.vlaanderen.be

ESPAGNE

Monsieur Javier BRUN-GONZALEZ
Ayuntamiento de Huesca
Area de cultura
Centro cultural del Matadero
Avda. Martinez de Velasco, 4-6
E - 22 005 HUESCA
+ 34 974 21 36 93
+34 974 212 14
jbrun@aragob.es
www.huescacultura.com

ECOSSE

Madame Hazel McLAREN
Scottish sculpture workshop
1 main street
LUMSDEN
AB 54 4JN HUNTLY
+44 14 64 86 13 72
office@ssw.org.uk
www.ssw.org.uk

FINLANDE

Madame Riikka SUOMI
Finnish Artists' Studio Foundation
Lemuntie 4 D 21
FIN-00510 HELSINKI
+358 9 7268 0471
+ 358 9 7268 0472
riikka.suomi@artists.fi
www.artists.fi/studio

FRANCE

Mademoiselle Christine PALAU
Pépinières européennes pour
jeunes artistes
BP 13
9-11 rue Paul Leplat
F-78160 MARLY LE ROI cedex
+33 1 39 17 11 00
+33 1 39 17 11 09
cpalau@art4eu.net
www.art4eu.net

G.D. DE LUXEMBOURG

Monsieur Jean REITZ
Agence luxembourgeoise
d'action culturelle
34b rue Philippe II
L-2340 LUXEMBOURG
+352 46 49 46
+352 46 07 01
jean.reitz@ci.culture.lu

GRECE

Monsieur Haris PAPPIS
Ministère de la Culture
1 Retymnou street
106 82 ATHENES
+30 210 82 01 782
+30 210 82 01 781/779
haris.pappis@dms.culture.gr
www.culture.gr

IRLANDE

Monsieur Peter MURRAY
Madame Anne BODDAERT
Crawford Municipal Art Gallery
Emmet Place
CORK
+353 21 427 33 77
+353 21 427 56 80
anneboddaert@eircom.net
www.crawfordartgallery.com



ITALIE

Monsieur Luigi RATCLIF
Madame Patrizia ROSSELLO
GAI - Associazione Circuito Giovani
Artisti Italiani
Via Maria Vittoria 18
10123 TURIN
+39 011 443 00 10
+39 011 443 00 48
luigi.ratclif@comune.torino.it
patrizia.rossello@comune.torino.it
www.giovaniartisti.it

PAYS-BAS

Madame Maria TUERLINGS
Trans Artists
Keizersgracht 462
1016 GE AMSTERDAM
+31 20 612 74 00
+31 20 626 5341
m.tuerlings@transartists.nl
www.transartists.nl

POLOGNE

Madame Ika SIENKIEWICZ-
NOWACKA
Centrum Sztuki Wspolczesnej
Zamek Ujazdowski
Al. Ujazdowski 6
00-461 VARSOVIE
+48 22 628 12 71
+48 22 628 95 50
ika@csw.art.pl
<http://csw.art.pl>

PORTUGAL

Monsieur Paulo GOUVEIA
Clube Artes e Ideias
Largo Rafael Bordalo Pinheiro, 29,
2º
1200-369 LISBONNE
+351 21 323 00 90
+351 21 3230092
paulog.cpai@mail.telepac.pt
www.artesideias.com

QUEBEC - CANADA

Madame Francine ROYER
Conseil des Arts et des Lettres du
Québec
500, Place d'Armes
15e étage
MONTREAL H2Y 2W2
+1 514 864 1984
+1 514 864 41 60
francine.royer@calq.gouv.qc.ca
www.calq.gouv.qc.ca

ROUMANIE

Madame Aura CORBEANU
UNITER
Str. George Enescu nr 2-4
Sector 1
70 141 BUCAREST
+40 21 313 42 78
+40 21 312 09 13
uniter@fx.ro
www.uniter.ro

REPUBLIQUE TCHEQUE

Monsieur Pavel SMETANA
CIANT
Kubelikova 27
PRAGUE 3 130 00
+420 296 330 965
+420 296 330 964
ps@ciant.cz
www.ciant.cz

SLOVAQUIE

Madame Sylvia DURCANYOVA
Ministère de la Culture
Département des Relations
Internationales
Nam. SNP 33
81331 BRATISLAVA
+421 2 59 39 13 07
+421 259 39 13 70
sylvia_durcanyova@culture.gov.sk
www.culture.gov.sk

SUEDE

Madame Cecilia BORGSTRÖM-
FÄLTH
City of Göteborg
Norra Hamngatan 8
41114 GÖTEBORG
+46 31 61 10 39
+46 31 77 41 187
[cecilia.borgstrom-
falth@kultur.goteborg.se](mailto:cecilia.borgstrom-falth@kultur.goteborg.se)
www.biennial.goteborg.se

Délégation générale

(pour les artistes originaires ou
travaillant en **BULGARIE,**
ESTONIE, HONGRIE, LITUANIE,
SERBIE ET MONTENEGRO,
SLOVENIE)

Mademoiselle Christine PALAU
Pépinières européennes pour
jeunes artistes
9-11 rue Paul Leplat
F-78160 MARLY LE ROI cedex
+33 1 39 17 11 00
+33 1 39 17 11 09
cpalau@art4eu.net
www.art4eu.net

partenaires

avec la participation de :

Schlesische 27, Jugend Kunst Kultur International, Arts Council England, Aldeburgh Productions, Camden Arts Centre, Delfina studios, BKA Kunst, Stadt Graz-Amt für Stadtentwicklung, Land Steiermark-Kultur, Ars Electronica Center, Haus der Architektur, Communauté française de Belgique - Ministère de la Culture, Ecole Supérieure des Arts Plastiques et Visuels de Mons, Ministère de la communauté flamande de Belgique - Administration de la Culture - Division BKM Arts Visuels et Musées, Centre Frans Masereel, InterSpace Media Art Center, The Red House, Scottish Sculpture Workshop, Festival Okuparte, Service culturel, Ville de Huesca, E-Media Centre, The Arts Council of Finland, The Jyväskylä Centre for Printmaking, The Theatre Academy of Finland - Dance Department, Raumars Artists in Residence Programme, Ville de Chalon sur Saône, Centre Méditerranéen de la Photographie, Ville de Paris, Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs, Cité Internationale des Arts, Le Plessis, théâtres, DRAC Bourgogne, Société des amis du musée Nicéphore NIEPCE, Musée Nicéphore Niépce, DRAC Alsace - relations internationales, Pôle Sud, Centre des Arts du Cirque, Ville de Saint-Étienne, Ecole régionale des Beaux-Arts, Danse à Lille Centre de Développement Chorégraphique, La Villette, Fondation Evens, Ministère de la Culture hellénique Département des Relations internationales, Fornos, Studio of Young Artists Association, Workshop Foundation Trafo - House of Contemporary Art, Arts Council of Ireland, The National Sculpture Factory, Comuna di Torino, Divisione Servizi Culturali, Ufficio Creativa a Innovazione, Cittadellarte - Fondazione Pistoletto, Comune di Milano, Settore Sport e Giovani, Servizio Giovani - Ufficio Promozione Culturale, Domus Academy, Contemporary Art Centre Vilnius, Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche du Grand-Duché de Luxembourg, Commune de Dudelange, Abbaye de Neumünster - Centre Culturel de Rencontre, Centre National de l'Audiovisuel, The Netherlands Foundation for Fine Arts, Design and Architecture, The Dutch Ministry of Culture, the Department of Cultural Affairs of the Municipality of Enschede, The City of Maastricht, The Province of Limburg, AKI, VilladeBank in Enschede, The Academie Beeldende Kunst Maastricht, University of Maastricht, European Ceramic Workcentre, Centre for Contemporary Art Ujazdowski Castle, Fundacja Galeria na Prowincji, Lugar Comum, Hot jazz club du Portugal, Lugar Comum, Forum Dança, Conseil des arts et des lettres du Québec, Est-Nord-Est, LADMMI, Méduse, PRIM, TOHU - la Cité des arts du cirque et l'Ecole nationale de cirque, Ministère de la culture, Ville de Prague, Ville de Cesky Krumlov, Tanec Praha, CIANT, Akropolis Palac, Théâtre PONEC, Egon Schiele Arts Centre, Ministry of Culture & Religious Affairs, Bucharest Municipality, ARCUB, Sibiu International Theatre Festival - Foundation « Democratie prin cultura », The Ipotesti Memorial, REX Cultural centre, Ministère de la Culture de la République de Slovaquie, Truc Spherique, Ministère de la Culture de la République de Slovénie, Ville de Ljubljana, Conseil municipal de Celje, Kud, En-Knap, Center for Contemporary Art Celje, Cirkus Cirkör, The Arts and Cultural Affairs Committee of the City of Göteborg, Konstepidemin

avec le concours de :

